

Gebbruiksaanwijzing  
**Afzuigkap**

Notice d'utilisation  
**Hotte** cheminée

Anleitung  
**Dunstabzugshaube**

Instructions for use  
**Cooker hood**

**ATAG**

WV6092\_---

NL	Handleiding	NL 3 - NL 12
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 12
DE	Anleitung	DE 3 - DE 12
EN	Manual	EN 3 - EN 12

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**  
**Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

# INHOUD

---

## ***Uw afzuigkap***

---

Beschrijving	4
Inleiding	4

## ***Gebruik***

---

Bediening	5
-----------	---

## ***Onderhoud***

---

Reinigen	6
Vetfilters verwijderen	7
LED Lampen vervangen	7

## ***Installatie***

---

Algemeen	8
Elektrische aansluiting	9
Montage van de schouwkap	10

## ***Bijlage***

---

Verpakking en toestel afvoeren	12
--------------------------------	----

## Inleiding

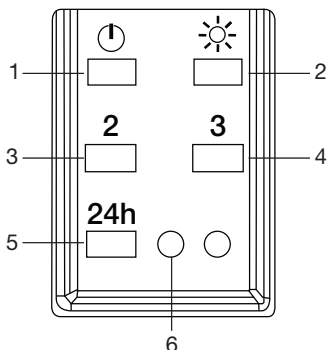
Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.



*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift.  
Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.*

**Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.**

## Beschrijving



1. In/uitschakelen + ventilatorstand 1
2. In/uitschakelen verlichting
3. Ventilatorstand 2
4. Ventilatorstand 3
5. In/uitschakelen 24 uren ventilatiestand
6. Indicatie afzuiging aan/uit

## *Bediening*

---

### **Ventilator in- en uitschakelen**

- Schakel de ventilator in met de aan/uittoets (1)
- kies de gewenste afzuigstand met toetsen '3' of '4'.
- Met de toets 5 wordt de 24 uurs ventilatiestand ingeschakeld.  
Elk uur zal de afzuigkap 10 minuten lang op stand 2 werken.

### **Verlichting in- en uitschakelen**

- Schakel de verlichting in en uit met toets '2'.

## Reinigen

---



**Attentie!** Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel van binnen als van buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

**Gebruik geen alcohol!**

**Attentie!** Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

### Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



### Roestvrijstalen schouwkappen

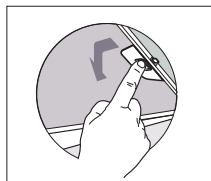
Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

### Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

## ONDERHOUD

### Vetfilters



#### Vetfilters verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Verwijder de filters één voor één door aan de hiervoor bestemde hendeltjes te trekken.

### LED lampen vervangen

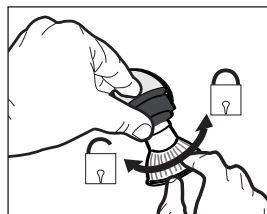
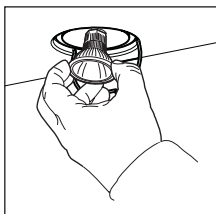
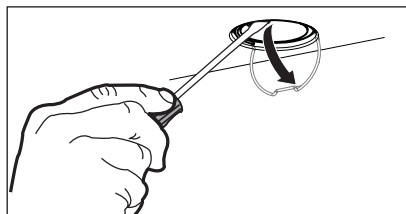


**De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.**




#### Let op!

Maak het toestel spanningsloos door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.



- Open voorzichtig de clip voor het lampje met een schroevendraaier.
- Haal voorzichtig de lamp uit de kap.
- Draai de lamp een kwart slag met de klok mee en verwijder deze uit de fitting.
- Plaats de nieuwe lamp in tegengestelde volgorde van de beschreven handelingen.
- Steek de stekker weer in het stopcontact en controleer de correcte werking.

Lamp	Vermogen (W)	Fitting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS Code
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## *Algemeen*

---

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

### **Belangrijk om te weten:**

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 50 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 150 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.



# INSTALLATIE

## Elektrische aansluiting



**Dit is een (isolatie) klasse II (dubbel geïsoleerd) toestel. Het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.**

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = L fase

BLAUW = N nul

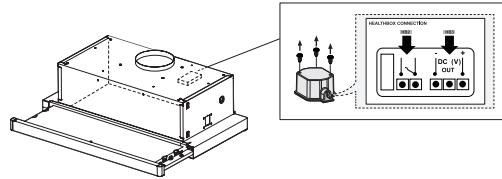
Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is.

### Aansluiting op een WTW of CMV unit

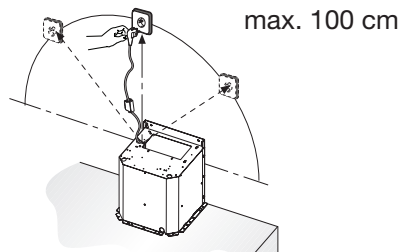
Controleer welke aansluiting het beste van toepassing is op uw ventilatiesituatie. Maak een keuze uit de onderstaande opties van potentiaal vrij contact of voltsturing.



- Gebruik de potentiaalvrije aansluiting op het connectorblok. Hiermee wordt uw ventilatiesysteem op de maximale stand geschakeld.
- Gebruik het Voltage stuursignaal DC (V). Hiermee wordt uw ventilatiesysteem via de standen van de afzuigkap geschakeld.



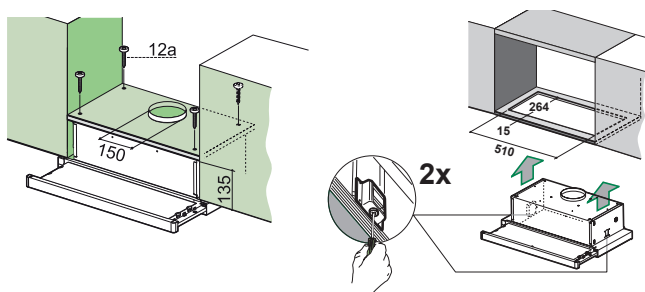
**Let op:** Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.



## Montage

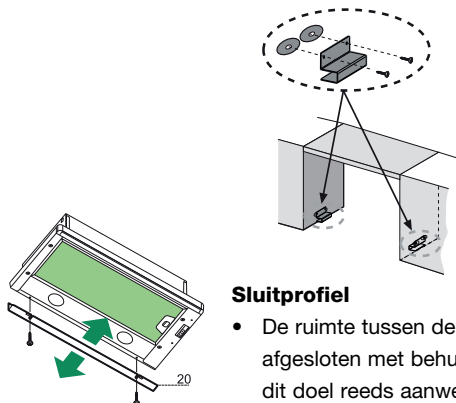
### Boren van gaten in draagvlak en montage kap

- Het draagvlak van de kap moet 135 mm hoger zijn dan het ondervlak van de hangkastjes.
- Boor een gat van  $\varnothing$  4,5 mm in de drager met behulp van de bijgeleverde boormal.
- Boor een gat van  $\varnothing$  150 mm in het draagvlak met behulp van de bijgeleverde boormal.
- Bevestig met de 4 bijgeleverde schroeven '12a' (4,2 x 44,4).



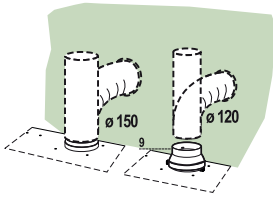
### Montage van de afzuigkap in een kast zonder schap

- Zaag een opening 510 x 265 cm in de onderzijde van de kast.
- Monteer de afzuigkap door middel van de 2 snelspanners in de opening van de kast.
- Monteer de afzuigkap door middel van de meegeleverde kastbeugels en snelspanners indien de bodemplaat van de kast ontbreekt.



### Sluitprofiel

- De ruimte tussen de rand van de kap en de achterwand kan worden afgesloten met behulp van het bijgeleverde profiel '20' met de voor dit doel reeds aanwezige schroeven.



## Aansluitingen

Sluit de afzuigkap aan op een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens '9' op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.

## Afvoeren

---

### Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

*Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.*



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgesleutelde vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

### Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

---

# SOMMAIRE

---

## ***Votre hotte aspirante***

---

Introduction	4
Description	4

## ***Utilisation***

---

Commande	5
----------	---

## ***Entretien***

---

Nettoyage	6
Filtres à graisse	7
Remplacement des ampoules LED	7

## ***Installation***

---

Généralités	8
Raccordement électrique	9
Montage	10

## ***Annexe***

---

Mise au rebut	12
---------------	----

# VOTRE HOTTE ASPIRANTE

## Introduction

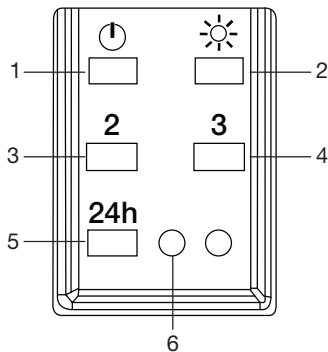
Lisez attentivement cette notice d'utilisation pour connaître rapidement toutes les possibilités de cet appareil. Vous y trouverez des renseignements utiles pour garantir votre sécurité et assurer l'entretien de l'appareil.



Conservez les instructions d'installation et d'utilisation de l'appareil. Elles pourront servir de référence à un éventuel second utilisateur de cet appareil.

**Avant l'utilisation, lisez les consignes de sécurité séparées.**

## Description



1. Mise en marche/arrêt + vitesse du ventilateur 1
2. Mise en marche/arrêt éclairage
3. Position ventilateur 2
4. Position ventilateur 3
5. Mise en marche/arrêt position de ventilation 24 h
6. Indication aspiration activée/désactivée

## ***Commande***

---

### **Activation et désactivation du ventilateur**

- Allumez le ventilateur en appuyant sur la touche Marche/Arrêt (1)
- Sélectionnez le mode d'aspiration souhaité avec les touches '3' ou '4'.
- Le mode de ventilation 24 h est activé avec la touche cinq. Toutes les heures, la hotte aspirante fonctionnera pendant 10 minutes en position 2.

### **Allumage et extinction de l'éclairage**

- Allumez ou éteignez l'éclairage avec la touche '2'.

## Nettoyage



**Attention !** Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être nettoyée régulièrement, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que les filtres à graisse). N'utilisez aucun produit abrasif.

**N'utilisez pas d'alcool !**

**Attention !** Si vous ne respectez pas ces instructions de nettoyage de l'appareil et de nettoyage ou remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions !

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou de dommages d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non-respect des instructions de sécurité exposées ci-avant.

### Hotte aspirante

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme de la soude de ménage. Le revêtement de votre hotte restera brillant si vous le cirez de temps en temps.



### Hottes en inox

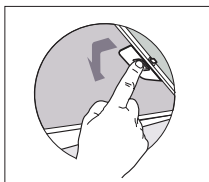
Les hottes en inox ne doivent pas être nettoyées avec des éponges métalliques ou des produits récurants ou abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'inox.

### Filtres à graisse métalliques

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque le système d'avertissement pour le nettoyage des filtres - si existant - l'indique) avec un détergent neutre, soit à la main, soit au lave-vaisselle, à basse température et en utilisant un programme court. Les filtres à graisse doivent être placés dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Lorsque des filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ce phénomène est normal et n'influence pas leur fonctionnement.



## Filtres à graisse



### Retrait des filtres à graisse

Désactivez l'alimentation ! Retirez la fiche de la prise de courant ou coupez le disjoncteur général dans le placard à compteurs. Dégagez les filtres un par un en tirant sur les petites poignées prévues à cet effet.

## Remplacement des ampoules LED

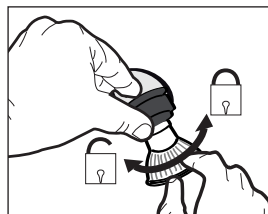
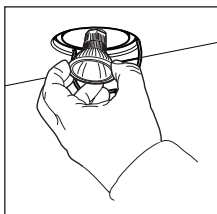
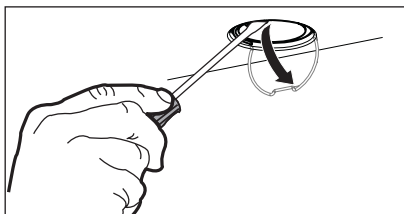


**La lampe de cet appareil ménager est conçue uniquement pour éclairer cet appareil. Elle n'est pas adaptée à l'éclairage d'une pièce.**




### Attention !

Déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur.



- Ouvrez soigneusement le clip de l'ampoule avec un tournevis.
- Retirez délicatement la lampe de la hotte.
- Tournez l'ampoule d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la de la douille.
- Placez la nouvelle lampe dans l'ordre inverse des opérations décrites.
- Rebranchez le cordon d'alimentation et vérifiez son bon fonctionnement.

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimension (mm)	Code ILCOS
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## **Généralités**

---

Le raccordement de cet appareil au réseau électrique doit être confié à un installateur autorisé qui connaît et applique les prescriptions de sécurité pertinentes. Cet appareil est conforme aux exigences européennes.

### **Important à savoir :**

- La distance entre le point le plus bas de la hotte et une table de cuisson à gaz doit être de 65 cm au minimum. Dans le cas d'une cuisinière électrique, vitrocéramique ou à induction, la distance minimale est de 50 cm.
- Si la hotte aspirante est reliée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil ne doit y être raccordé (ni chauffe-eau, ni chauffage, par exemple).
- Respectez les prescriptions locales applicables au dégazage des appareils à gaz.
- Plus le tuyau d'évacuation est court et plus il est droit, plus la hotte sera efficace.
- Avant de commencer à percer, vérifiez qu'aucune autre canalisation ne passe à cet endroit.
- Le tuyau de raccordement de la hotte a un diamètre de 150 mm. Dans l'idéal, il convient d'utiliser un tuyau d'évacuation de même diamètre.
- Le matériel d'installation livré avec cette hotte convient au béton renforcé et à la maçonnerie. Pour certains autres types de mur, vous aurez besoin de chevilles et vis spéciales adaptées.

# INSTALLATION

## Raccordement électrique



**Cet appareil est de catégorie (d'isolation) II (double isolation). Le cordon ne doit donc pas être raccordé à une prise de courant reliée à la terre.**

Vérifiez que la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre réseau électrique.

Le raccordement au réseau électrique doit être effectué comme suit :

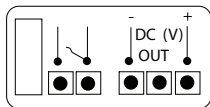
MARRON = Phase (L)

BLEU = Neutre (N)

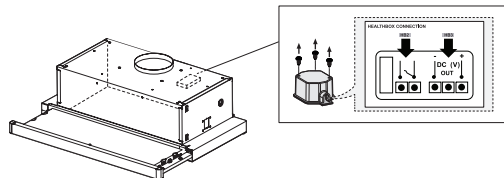
Cette hotte aspirante est équipée d'un cordon secteur avec fiche. La hotte doit être installée de telle façon que la prise reste accessible.

### Raccordement à une unité VRC ou VMC

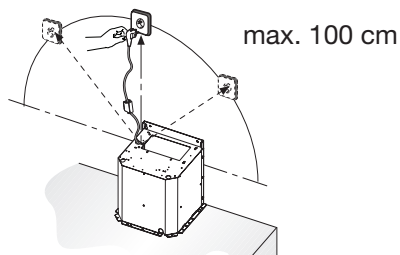
Vérifiez quelle connexion correspond le mieux à votre situation de ventilation. Sélectionnez parmi les options ci-dessous de contact sans potentiel ou de contrôle de tension.



- Utilisez le raccordement sans potentiel sur le bloc de connexion. Cela active votre système de ventilation en position maximale.
- Utilisez le signal de contrôle de tension CC (V). Cela active votre système de ventilation via les positions de la hotte aspirante.



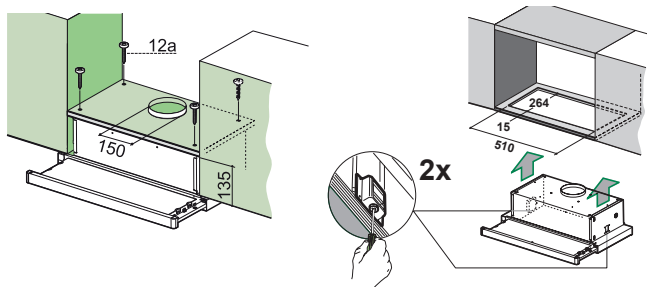
**Attention :** Si vous décidez de réaliser une connexion électrique fixe, la connexion d'alimentation devra être équipée d'un interrupteur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm.



## Montage

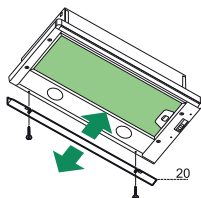
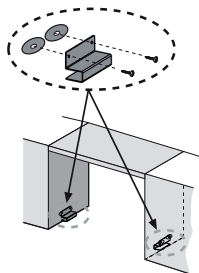
### Percage de trous dans la surface portante et montage de la hotte

- La surface portante de la hotte doit être montée 135 mm plus haut que la surface inférieure des armoires murales.
- Percez un trou de  $\varnothing$  4,5 mm dans le support en utilisant le gabarit de perçage fourni.
- Percez un trou de  $\varnothing$  150 mm dans la surface portante en utilisant le gabarit de perçage fourni.
- Fixez avec les 4 vis '12a' (4,2 x 44,4) fournies.



### Montage de la hotte aspirante dans une armoire sans étagère

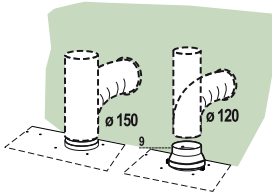
- Sciez une ouverture de 510 x 265 cm dans la partie inférieure de l'armoire.
- Montez la hotte aspirante à l'aide des 2 dispositifs de serrage rapide dans l'ouverture de l'armoire.
- Montez la hotte en utilisant les supports d'armoire fournis et les dispositifs de serrage rapide si la plaque inférieure de l'armoire est manquante.



### Profil de fermeture

- L'espace entre le bord de la hotte et la paroi arrière peut être fermé avec le profil '20' fourni avec les vis déjà présentes à cet effet.

# INSTALLATION



## Raccordements

Raccordez la hotte aspirante à un tuyau rigide ou flexible de  $\varnothing 150$  ou 120 mm.

- Pour le raccordement à un tuyau de  $\varnothing 120$  mm, la bride de réduction '9' doit être montée sur la hotte aspirante.
- Fixez le tuyau avec des colliers de serrage appropriés. Le matériel requis n'est pas fourni avec la hotte.

## Mise au rebut

### **Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage**

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Celui-ci doit être éliminé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les pouvoirs publics peuvent vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peuvent être utilisés :

- carton ;
- feuille de polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFC (mousse rigide PS).

*Ces matériaux doivent être éliminés de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.*



Ce produit porte le symbole de la poubelle barrée pour rappeler l'obligation de prise en charge séparée des appareils électroménagers. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères courantes. L'appareil doit être porté dans une déchetterie municipale équipée pour son retraitement, ou dans un point de vente proposant ce service.

La collecte sélective des appareils électroménagers évite les effets négatifs des déchets sur l'environnement et la santé publique causés par une mise au rebut inappropriée. Il garantit que les matériaux qui composent l'appareil pourront être récupérés pour réaliser des économies d'énergie et de matières premières conséquentes.

### **Déclaration de conformité**



Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, décrets et règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

---

# INHALT

---

## ***Ihre Abzugshaube***

---

Einleitung	4
Beschreibung	4

## ***Verwendung***

---

Bedienung	5
-----------	---

## ***Pflege***

---

Reinigung	6
Fettfilter	7
Austausch der LED-Beleuchtung	7

## ***Installation***

---

Allgemeines	8
Elektrischer Anschluss	9
Montage	10

## ***Anhang***

---

Entsorgung	12
------------	----

## Einleitung

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie eine Übersicht aller Möglichkeiten, die Ihnen das Gerät bietet. Sie erhalten Informationen zur Sicherheit und zur Wartung des Geräts.

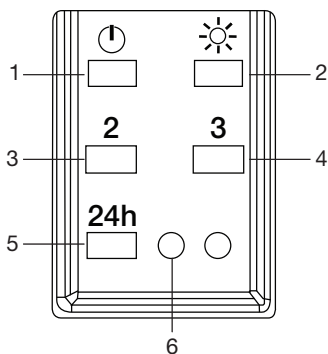


*Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Installationsanweisungen für zukünftige Nutzung sorgfältig auf.*



**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die separaten Sicherheitshinweise.**

## Beschreibung



1. Ein-/Ausschalten + Lüfterstufe 1
2. Ein-/Ausschalten Beleuchtung
3. Lüfterstufe 2
4. Lüfterstufe 3
5. 24-Stunden-Lüftungsmodus EIN/AUS
6. Anzeige Abzug EIN/AUS



## *Bedienung*

---

### **Gebälse ein-/ausschalten**

- Gebläse einschalten mit EIN/AUS-Taste (1)
- Mit den Tasten „3“ und „4“ wählen Sie die gewünschte Stufe aus.
- Mit Taste 5 aktivieren Sie den 24-Stunden-Lüftungsmodus. Einmal pro Stunde wird die Abzugshaube 10 Minuten lang auf Stufe 2 aktiviert.

### **Beleuchtung EIN/AUS**

- Mit Taste „2“ schalten Sie die Beleuchtung ein/aus.

## Reinigung

---



**Achtung!** Trennen Sie die Abzugshaube vor jeder Reinigung vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss innen und außen regelmäßig gereinigt werden (mindestens ebenso häufig, wie die Fettfilter gereinigt werden). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten.

### **Keinen Alkohol verwenden!**

**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen zur Reinigung des Geräts und zur Reinigung beziehungsweise zum Austauschen der Filter nicht befolgen, kann es zu einem Brand kommen. Befolgen Sie die Anweisungen!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Motor oder Brandschäden aufgrund von unsachgemäßer Pflege oder der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitsvorschriften.

### **Abzugshaube**

Reinigen Sie die Abzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Natronlauge. Der Lack der Abzugshaube wird geschützt, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



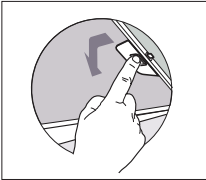
### **Abzugshauben aus Edelstahl**

Nicht mit Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Mit einem nicht scheuernden, nicht polierenden Mittel nachbehandeln. In Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

### **Edelstahlfettfilter**

Die Fettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden, oder wenn die Sättigungsanzeige dies anzeigt (sofern beim jeweiligen Modell vorgesehen). Reinigung mit einem milden Spülmittel von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und mit Kurzprogramm. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, damit das Wasser herauslaufen kann. Durch die Reinigungsmittel wird der Aluminiumfilter stumpf. Das ist normal.

## Fettfilter



### Fettfilter entfernen

Schalten Sie die Netzspannung aus! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder stellen Sie den Schalter im Sicherungskasten auf Null. Fettfilter einzeln herausnehmen, indem Sie an den entsprechenden Hebeln ziehen.

## Austausch der LED-Beleuchtung

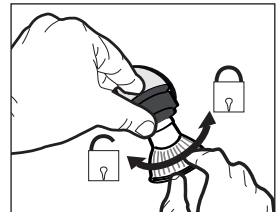
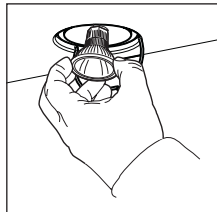
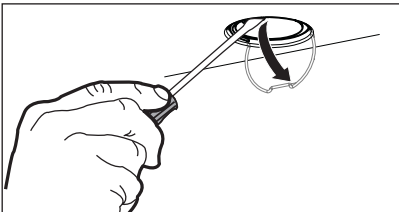


**Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung in diesem Gerät geeignet. Sie ist nicht für die Raumbelichtung im Haushalt bestimmt.**



### Achtung!

Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten.



- Öffnen Sie vorsichtig den Clip für die Lampe mit einem Schraubendreher.
- Entfernen Sie vorsichtig die Lampe von der Haube.
- Drehen Sie die Lampe eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie aus der Fassung.
- Platzieren Sie die neue Lampe in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben.
- Stecken Sie den Stecker wieder in der Steckdose und überprüfen Sie den korrekten Betrieb.

Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Maße (mm)	ILCOS-Code
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## Allgemeines

Der Anschluss dieses Geräts an die Stromversorgung muss durch einen Elektriker erfolgen. Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der europäischen Vorschriften.

### **Wichtig:**

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Abzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einer Induktionskochplatte oder einem Keramikfeld muss dieser Abstand mindestens 50 cm betragen.
- Wenn die Abzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen an diesen keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie etwa ein Warmwasserbereiter oder ein Ofen.
- Beachten Sie die vor Ort geltenden Vorschriften für die Belüftung von Gasgeräten.
- Je kürzer das Abluftrohr ist und je weniger Krümmungen es hat, umso effizienter arbeitet die Abzugshaube.
- Vergewissern Sie sich, dass sich in der Wand keine Kabel oder Leitungen befinden, bevor Sie mit dem Bohren beginnen.
- Das Anschlussrohr der Abzugshaube hat einen Durchmesser von 150 mm. Es wird empfohlen, ein Abluftrohr gleichen Durchmessers zu verwenden.
- Das gelieferte Installationsmaterial für diese Abzugshaube ist für Stahlbeton und gemauerte Wände geeignet. Für manche Wandtypen sind möglicherweise spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.

## Elektrischer Anschluss



**Dies ist ein Gerät der (Isolations-)Klasse II (doppelt isoliert). Das Kabel muss deshalb nicht an eine Schukosteckdose angeschlossen werden.**

Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild der Abzugshaube übereinstimmt.

Der Netzanschluss wird folgendermaßen durchgeführt:

BRAUN = Phase L

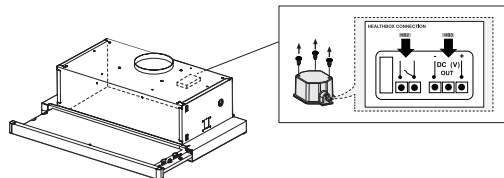
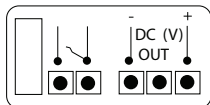
BLAU = Phase N

Diese Abzugshaube ist mit einem Anschlussstecker ausgestattet. Installieren Sie die Abzugshaube so, dass der Stecker gut zugänglich ist.

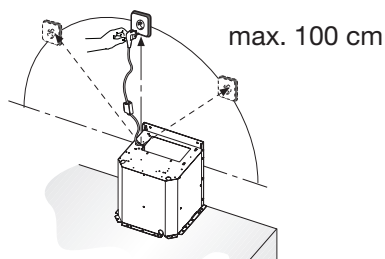
### Anschluss an einem WRG oder CMV-Einheit

Prüfen Sie, welcher Anschluss für Ihre Lüftungssituation am besten geeignet ist. Wählen Sie aus die Optionen „Potenzialfreien Anschluss“ oder „Steuerspannung verwenden“.

- Verwenden Sie den potenzialfreien Anschluss am Klemmenblock. Auf diese Weise wird das Gebläse auf die maximale Stufe eingestellt.
- Steuerspannung (V DC) verwenden. Auf diese Weise wird das Gebläse über die Einstellungen an der Abzugshaube gesteuert.



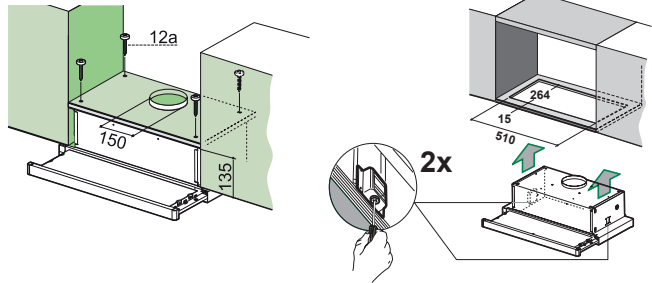
**Achtung:** Wenn ein fester Anschluss gewünscht wird, ist für einen allpoligen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm in der Zuleitung zu sorgen.



## Montage

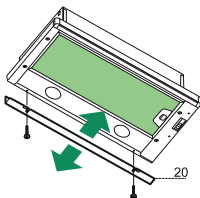
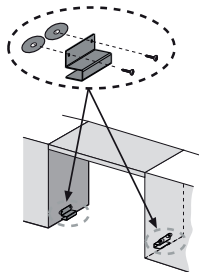
### Öffnung in Halteplatte bohren und Abzugshaube einbauen

- Die Halteplatte der Haube muss 135 mm über der Hängeschränk-Unterkante liegen.
- Mit der mitgelieferten Bohrschablone ein Loch  $\varnothing$  4,5 mm in den Träger bohren.
- Mit der mitgelieferten Bohrschablone runde Öffnung  $\varnothing$  150 mm in die Halteplatte sägen.
- Mit den 4 mitgelieferten Schrauben „12a“ fixieren (4,2 x 44,4).



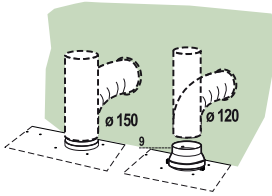
### Abzugshaube in Schrank ohne Fächer einbauen

- Öffnung 510 x 265 cm in die Bodenplatte des Schrankes sägen.
- Abzugshaube mit 2 Schnellspannern in der Öffnung befestigen.
- Wenn der Schrank keine Bodenplatte hat, Abzugshaube mit den mitgelieferten Schrankhalterungen und Schnellspannern befestigen.



### Abschlussprofil

- Der Raum zwischen dem Rand der Abzugshaube und der Rückwand kann mit dem mitgelieferten Profil „20“ und den dafür bereits vorhandenen Schrauben verschlossen werden.



## Anschlüsse

Abzugshaube an ein starres oder flexibles Rohr mit Durchmesser 150 oder 120 mm anschließen.

- Zum Anschließen an ein Rohr mit  $\varnothing$  120 mm, Reduzierflansch „9“ auf den Auslass der Abzugshaube aufsetzen.
- Leitung mit geeigneten Kabelklemmen sichern. Das benötigte Material gehört nicht zum Lieferumfang der Abzugshaube.

## Entsorgung

### **Entsorgung von Gerät und Verpackung**

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Nach Ablauf seiner Nutzungsdauer muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie von den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts ist wiederverwertbar. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum)

*Entsorgen Sie diese Materialien umweltgerecht und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.*



Das Produkt ist mit einem durchgestrichenen Abfallcontainer gekennzeichnet. Mit diesem Symbol wird darauf hingewiesen, dass Haushaltsgeräte separat entsorgt werden müssen. Das Gerät darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einem kommunalen Abfallsammelpunkt oder bei Ihrem Händler ab.

Durch die separate Abgabe von Haushaltsgeräten werden Umwelt- und Gesundheitsschäden vermieden. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiederverwertet werden können und somit Energie und Rohstoffe gespart werden.

### **Konformitätserklärung**



Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften entsprechen sowie sämtliche Normen einhalten, auf welche diese verweisen.



---

# CONTENTS

---

## ***Your cooker hood***

---

Introduction	4
Description	4

## ***Use***

---

Operation	5
-----------	---

## ***Maintenance***

---

Cleaning	6
Grease filters	7
Replacing the LED lighting	7

## ***Installation***

---

General	8
Electrical connection	9
Assembly	10

## ***Annex***

---

Disposal	12
----------	----

# YOUR COOKER HOOD

## Introduction

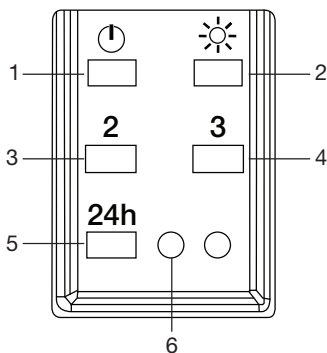
Reading through these instructions for use will help you quickly find information about all the options you are offered by this appliance. It contains information for your safety and about the maintenance of the appliance.



*Keep the instructions for use and the installation instructions. They will be of value to any later user of this appliance.*

**Read the separate safety instructions before using the appliance.**

## Description



1. Switch on/off + fan speed 1
2. Switch lighting on/off
3. Fan speed 2
4. Fan speed 3
5. Switch 24-hour ventilation mode on/off
6. Indication of extraction on/off

## *Operation*

---

### **Switching the fan on and off**

- Switch the fan on with the on/off key (1)
- Select the required extraction speed by pressing '3' or '4'.
- Press key 5 to switch on 24-hour ventilation mode. Every hour the cooker hood will operate at setting 2 for 10 minutes.

### **Switching the lighting on and off**

- Switch the lighting on and off with the '2' key.

## Cleaning

---



**Attention!** Before carrying out maintenance work, always disconnect the cooker hood from the power supply by pulling the plug out of the socket or by switching off the power at the fuse box. The hood must be cleaned regularly, both inside as well as outside (with at least the same regularity as used for cleaning the grease filters). Do not use any products that contain abrasive materials.

**Do not clean with alcohol!**

**Attention!** If you do not follow these instructions with regards to the cleaning of the appliance and the cleaning or replacement of the filters, this can lead to fire. It is essential to follow these instructions! The manufacturer is not liable for damage to the motor or damage as a result of fire that is due to improper servicing or not following the above safety requirements.

### Cooker hood

Clean the cooker hood with a soft cloth with water and a little detergent. Then wipe with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood's coating will remain in good condition when you occasionally wax the coating.



### Stainless steel hoods

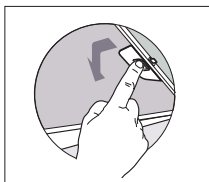
Do not use scouring sponges or other abrasives on stainless steel hoods. Give a finishing clean with a non-abrasive, non-polishing agent and rub in the direction of the surface finish of the stainless steel.

### Metal grease filters

Metal filters must be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator, if fitted to the model) with neutral cleaning agents, by hand or in the dishwasher at low temperatures using a short programme. Put the grease filters in the dishwasher with the openings facing down so that the water can drain. Aluminium grease filters will become dull from the cleaning agents in the dishwasher. This is normal, and does not affect the performance.

# MAINTENANCE

## Grease filters



### Removing the grease filters

Switch the power supply off! Remove the plug from the socket or turn the switch in the meter cupboard to '0'. Remove the filters one by one by pulling on their release handles.

## Replacing the LED lighting

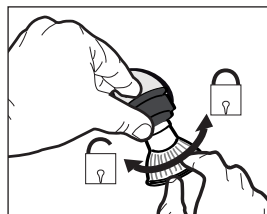
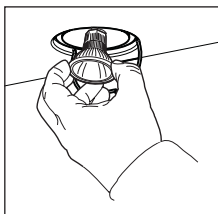
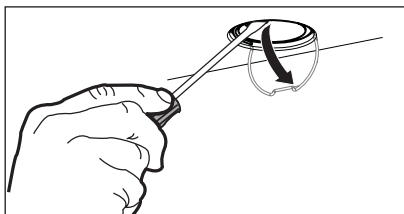


**The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.**




### Attention!

Disconnect the cooker hood from the power supply by pulling the plug out of the socket or by switching off the power at the fuse box.



- Carefully open the clip for the bulb with a screwdriver.
- Carefully remove the lamp from the hood.
- Turn the bulb a quarter of a turn clockwise and remove it from the socket.
- Place the new lamp in the reverse order of the described steps.
- Put the power cord back in the socket and check for correct operation.

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimensions (mm)	ILCOS Code
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## *General*

---

This appliance must be connected to the power supply by a recognised installer who is familiar with and works in accordance with the applicable safety regulations. This appliance conforms to the European directives.

### **Important information:**

- The lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm above a gas hob. The lowest part of the cooker hood must be at least 50 cm above an electric, ceramic or induction hob.
- The cooker hood may only be connected to an existing exhaust duct to which no other appliances are connected (such as a geyser or heater).
- Gas appliances must be vented in accordance with the local regulations.
- The cooker hood works best when connected to an exhaust duct that is as short and as straight as possible.
- Before drilling any holes, always check to make sure that there are no wires in the area.
- The hood's connection pipe has a diameter of 150 mm. The exhaust duct should preferably be of the same diameter.
- The installation materials supplied with this cooker hood are suitable for reinforced concrete and masonry walls. You will need special plugs and screws to fasten the appliance to some other types of wall.

# INSTALLATION

## Electrical connection



**This is an (insulation) class II (double insulated) appliance. The cable does not therefore need to be connected to an earthed socket.**

Check to make sure that the voltage specified on the type plate matches the mains voltage.

The appliance must be connected to the mains as follows:

BROWN = L (live)

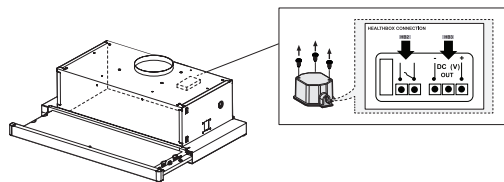
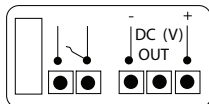
BLUE = N (neutral)

This cooker hood is fitted with a plug. Install the cooker hood so that the plug is accessible.

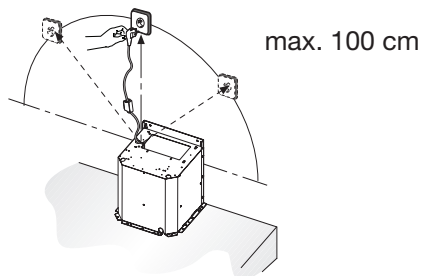
### **Connection to a HRU or CMV unit**

Check which connection best suits your ventilation situation. Choose from the options below of potential free contact or voltage control.

- Use the potential-free connection on the connector block. This switches your ventilation system to the maximum setting.
- Use the Voltage control signal DC (V). This switches your ventilation system via the settings on the cooker hood.



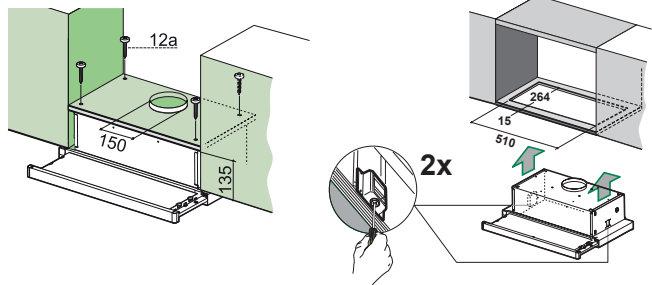
**Note:** When you make a fixed connection to the mains you must make sure that the live wire is connected to an omnipolar switch with a break contact distance of at least 3 mm.



## Assembly

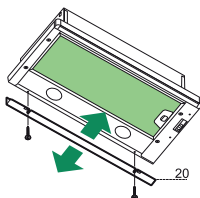
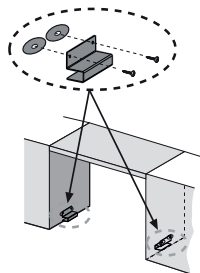
### Drilling holes in the supporting surface and mounting the hood

- The supporting surface for the hood must be 135 mm higher than the lower edge of the suspended cabinets.
- Drill a 4.5 mm diam. hole in the support using the supplied drilling template.
- Drill a 150 mm diam. hole in the supporting surface using the supplied drilling template.
- Secure with the 4 supplied screws '12a' (4.2 x 44.4).



### Mounting the cooker hood in a cabinet without a shelf

- Saw an opening of 510 x 265 cm in the bottom of the cabinet.
- Mount the cooker hood in the cabinet opening using the two quick-release clamps.
- Mount the cooker hood using the supplied cabinet brackets and quick-release clamps if the bottom panel of the cabinet is missing.

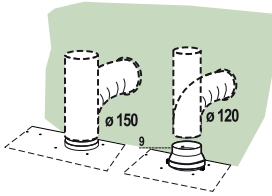


### Closing profile

- The space between the edge of the hood and the rear wall can be closed with the supplied profile '20' using the screws that are already available for this purpose.



# INSTALLATION



## Connections

Connect the cooker hood to a rigid or flexible hose of diameter 150 or 120 mm.

- For connection to a 120 mm diam. hose, the reduction flange '9' must be attached to the cooker hood outlet.
- Secure the hose with suitable hose clamps. The required materials are not supplied with the cooker hood.

## *Disposal*

---

### **Disposal of packaging and appliance**

Sustainable materials were used in the manufacture of this appliance. At the end of its life cycle, this appliance must be disposed of in a responsible manner. You can obtain more information from the authorities.

The packaging of the appliance is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene foil (PE);
- CFC-free polystyrene (PS hard foam).

*These materials must be disposed of in a responsible manner and in accordance with government regulations.*



The appliance is marked with a crossed out wheeled bin symbol to draw your attention to the requirement for the separate disposal of domestic electrical appliances. This means that the appliance may not be disposed of in unsorted household waste at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal waste processing location for separated waste or to a dealer who provides this service.

Collecting and disposing of domestic appliances separately avoids the potential detrimental consequences for the environment and health that can result from unsuitable processing. This ensures that the materials used to make the appliance can be recovered and that substantial savings in the use of energy and raw materials can be achieved.

### **Declaration of conformity**



We hereby declare that our products conform to the applicable European Directives, Regulations and requirements, as well as all requirements in the standards to which reference is made.



**ATAG**



844196